



معهد الدراسات التربوية
قسم المناهج و طرق التدريس

اثر استخدام الكتابات اليومية في تنمية مهارات الكتابة والفهم القرائي وخفض الرهاب الكتابي لدي طلاب شعبة اللغة الانجليزية بكلية التربية

دراسة مقدمة للحصول علي درجة الماجستير في التربية
قسم المناهج و طرق التدريس
(تخصص مناهج وطرق تدريس اللغة الانجليزية-TEFL)

إعداد الباحثة
ولاء محمد رمضان

مدرس لغة بكلية التربية جامعة الفيوم

إشراف

ا.د.كوثر ابراهيم قطب
أستاذ المناهج و طرق التدريس
كلية التربية
جامعة المنيا

ا.د.علي أحمد مدكور
أستاذ متفرغ بقسم المناهج و طرق التدريس
معهد الدراسات التربوية
جامعة القاهرة

٢٠٠٩م / ١٤٣٠هـ



Photo

**Institute of Educational Studies
Department of Curriculum and Instruction**

Name: Walaa Mohamad Ramadan Nationality: Egyptian

Date of birth: 25/8/1979

Degree: M. A.

Specialization: Teaching English as a Foreign Language-TEFL

Supervisor(s): Prof. Ali Ahmad Madkour

Prof. Kawther I. M. Kotb

Title of thesis: The Effect of Journal Writing on Developing Pre-service EFL Teachers' Reading Comprehension and Writing Skills and on Reducing their Writing Apprehension

Abstract:

The present study aimed at investigating the effect of journal writing on developing pre-service EFL teachers' reading comprehension and writing skills and on reducing their writing apprehension. The sample of the study consisted of 60 students from among first year English majors at the Faculty of Education, Fayoum University. Tools of the study included: reading comprehension test, writing test and the writing apprehension scale of Daly and Miller (1975). Results revealed that journal writing was effective in developing pre-service EFL teachers' reading comprehension and writing skills and in reducing their writing apprehension.

Keywords:

- Journal writing.
- Pre-service teachers.
- EFL.
- Reading comprehension.
- Writing.
- Writing apprehension.

Abstract

This quasi-experimental study aimed at investigating the effect of journal writing on developing pre-service EFL teachers' reading comprehension and writing skills and on reducing their writing apprehension. A sample 60 students from among first year English majors at the Faculty of Education, Fayoum University was randomly selected and divided into two groups: the experimental and the control. In the light of the literature review, the researcher constructed the tools of the study. Based on the TOEFL test, the researcher developed both the reading comprehension and writing tests. As for writing apprehension, the researcher adopted the writing apprehension test of Daly and Miller (1975). A pilot study was conducted by the researcher before the treatment by administering the tools of the study to a sample group of 30 students to judge the reliability of the study tools. A jury of TEFL specialists was to judge the validity of the tools. Both the groups were pre and post tested. Findings of the study supported the stated hypotheses. The value of "t" was significant at the level of 0.01 on the post-reading comprehension and writing tests. It was also significant at the level of 0.05 on the post writing apprehension scale. Such results revealed journal writing to have a positive effect on developing pre-service EFL teachers' reading comprehension and writing skills and on reducing their writing apprehension.

Acknowledgements

First and foremost all praise and gratitude are due to Allah (Exalted be He), the actual Helper and Supporter.

First, I would like to express my sincere thanks and deepest gratitude to my supervisor Professor Kawther Kotb for her advice, insightful remarks and constant support throughout the preparation of the study. Her assistance and guidance made it possible for such a thesis to come to light.

My deepest thanks are due to Professor Ali Madkour for providing me with much of his time that made this research possible. I really appreciate his efforts in guiding and putting me on the right track.

I am grateful to my examiners professor Mahmoud Shawq and professor Zeinab El Naggar who were sincere enough to read and comment on my thesis.

I would like also to thank Professor Raga Ahmad Eid professor and dean of Fayoum Faculty of Education for her motherly support that motivated me to complete my thesis.

I am very indebted to Dr. Mustafa Hafidah for his help in preparing the statistics, his fatherly advice and his patience to answer my endless questions.

I am also thankful to prof. Amany El muggy head of curriculum and instruction department at the institute for her cooperation.

A very special thank should go to Prof. Yahiya Ateyah Soliman, Prof. Emam Mukhtar Hemeida and Mr. Abdelsalam Mahmud for their encouragement and support.

I find no word to express my deepest thanks to my parents and my children for their unconditioned love and sincere supplications for Allah to help me.

Finally, I thank every person who supported me even with a word to complete this thesis.

TABLE OF CONTENTS

CHAPTER ONE

The problem of the study and its significance

-Introduction.	2-4
-Rationale.	5
-Problem of the study.	6
-Questions of the study.	6
-Limitations of the study.	6
-Objectives of the study.	7
- Significance of the study.	7
- Sample of the study.	8
-Hypotheses of the study.	8
-Definition of terms.	9-17
-Study procedures.	17-18

CHAPTER TWO

Review of literature

- Introduction	20
- Benefits of Journal Writing For EFL/ ESL Learners.	20-26
-Journal writing and reading comprehension skills.	26-29
- Journal writing and writing skills.	29-33
- Journal Writing and writing apprehension.	33-36
-Journal writing and pre service teachers.	36-39
- Conclusion.	39-40

CHAPTER THREE

Related Studies

-Introduction	42
-Review of studies related to journal writing.	42-65
-Conclusion	65-66

CHAPTER FOUR

Research Tools and Procedures

-Introduction	68
-Research Design	68
- Sample of the study	68
-Variables of the study	68
-Tools of the study	69
-Pilot Study	69
-The Reading Comprehension Test	70
-Test Validity	70
-Test Reliability	70
-Item Analysis	72
-The Writing Test	73
-Test Validity	73
-Test Reliability	73

- Inter-rater Reliability	74
-Item Analysis	76
-The Writing Apprehension Scale (WAS).	77
-Scale Validity	77
-Reliability of the scale	78
-Pre-testing	78
-The experiment.	80
- The experimental group treatment	80
-The control group treatment	82
-Conclusion	82-83

CHAPTER FIVE

Results and Discussion

-Introduction	85
-Results of Hypothesis I	85
-Results of Hypothesis II	86
- Results of Hypothesis III	87
- Discussion	88
-Recommendations	98
-Suggestions for further research	99
- Summary of the Study	101-106
-References	108-127

APPENDICES

-Appendix I The Reading Comprehension Test	130-147
-Appendix II The Writing Test	149-156
-Appendix III The Writing Apprehension Scale	158-160
-Appendix IV The Journal Writing Scoring Rubric	162
-Appendix V The Writing Scoring Rubric	164-165
-Appendix VI Jury members	167
-Appendix VII Samples of the students' journal entries	168

Arabic Summary of the study

LIST OF TABLES

-Table(1)The reliability index of the reading comprehension test	71
-Table (2) Item difficulty (ID) and item discrimination index (IDS) of the reading comprehension test	72
-Table (3) Reliability index of the writing test	74
- Table (4) The Inter-rater Reliability	75
-Table (5) Item difficulty (ID) and discrimination index (IDS) of the writing test	76
-Table (6) comparison of t-value of the scores obtained by the experimental and the control groups on the pre-reading comprehension test	78
-Table (7) comparison of t-value of the scores obtained by the experimental and the control groups on the Pre-writing test	79
-Table (8)comparison of t-value of the scores obtained by the experimental and the control groups on the pre-writing apprehension scale	79
-Table(9)comparison of t-value of the scores obtained by the experimental and the control groups on the post-reading comprehension test	86
-Table (10) Comparison of t-value of the scores obtained by the experimental and the control groups on the post-writing test.	87
-Table (11) Comparison of t-value of the scores obtained by the experimental and the control groups on the post-writing apprehension test.	88

ملخص الدراسة

مقدمة :

هدفت هذه الدراسة إلي التعرف علي اثر الكتابات اليومية في تنمية مهارات الفهم القرائي و مهارات الكتابة و خفض الرهاب الكتابي لدي طلاب شعبة اللغة الانجليزية بكلية التربية. أجريت الدراسة علي عينة من طلاب الفرقة الأولى بشعبة اللغة الإنجليزية بكلية التربية جامعة الفيوم خلال الفصل الثاني من العام الدراسي ٢٠٠٧/٢٠٠٨.

تعتبر الكتابات اليومية احد الاستراتيجيات الفعالة في مجال تدريس اللغة الانجليزية كلغة أجنبية و التي سبق وان تناولتها العديد من الدراسات مثل دراسة (Minjong ; 1997) التي أجريت علي عينة من الطلاب الدارسين للغة الانجليزية كلغة ثانية في كوريا. أسفرت نتائج الدراسة عن تحسن مستوي الطلاب عينة البحث في مهارتي الفهم القرائي و الكتابة و كذلك كان للكتابات اليومية أثرا فعالا في خفض الرهاب الكتابي لدي نفس الطلاب. كما تناولت دراسة EL Koumy 1998 اثر الكتابات اليومية في تنمية مهارات التحدث لدي عينة مكونة من ١٣٦ دارس للغة الانجليزية كلغة أجنبية و أشارت نتائج هذه الدراسة إلي تحسن مهارات التحدث لدي عينة البحث بفضل استخدام الكتابات اليومية.

كما أثبتت طريقة الكتابات اليومية فعاليتها في مجال إعداد الطالب المعلم بمرحلة ما قبل الخدمة. ولذلك لما لها من اثر فعال في إثراء الخبرة التدريسية و تنمية مهارات التفكير الناقد و ذلك كما أكدت دراسة Lee , 2007 و دراسة Todd, 2001.

الإحساس بالمشكلة :

لقد بدأ الإحساس بمشكلة البحث من خلال إجراء الباحثة لدراسة استطلاعية تبين من خلالها ضعف مهارات القراءة والكتابة لدى طلاب الفرقة الأولى بشعبة اللغة الانجليزية بكلية التربية بالفيوم. ولم يكن ضعف مهارات القراءة والكتابة السبب الرئيس لمشكلة البحث حيث لاحظت الباحثة من خلال عملها كمدرس لغة انجليزية بكلية التربية أن معظم الطلاب يعانون من الرهاب الكتابي (يشير المصطلح إلي الخوف من الكتابة وبالتالي تجنب المواقف التي تتطلب أي كتابة). وقد لاحظت الباحثة أيضا أثناء تدريس مقرر مادة التعبير باللغة الانجليزية قيام الطلاب أولا بكتابة الموضوعات التي يكلفون بها باللغة العربية ثم ترجمتها إلي الإنجليزية و بالتالي تصبح النصوص المكتوبة ركيكة سواء من حيث المعني او التركيب اللغوي نظرا للفروق الجوهرية بين اللغتين.

متغيرات الدراسة :

المتغير المستقل:

تناولت الباحثة خلال الدراسة الكتابات اليومية كمتغير مستقل .

المتغيرات التابعة :

تمثلت المتغيرات المستقلة في تنمية مهارات الفهم القرائي و مهارات الكتابة و خفض الرهاب الكتابي لدي عينة من طلاب شعبة اللغة الانجليزية بكلية التربية بالفيوم.

تساؤلات الدراسة :

حاولت الباحثة من خلال الدراسة الإجابة عن التساؤلات التالية:

- ما أثر الكتابات اليومية في تنمية مهارات الفهم القرائي لدي طلاب شعبة اللغة الانجليزية بكلية التربية؟

- ما أثر الكتابات اليومية في تنمية مهارات الكتابة لدى طلاب شعبة اللغة الانجليزية بكلية التربية؟

- ما أثر الكتابات اليومية في خفض الرهاب الكتابي لدى طلاب شعبة اللغة الانجليزية بكلية التربية؟

أدوات الدراسة :

و للإجابة عن التساؤلات السابقة السابقة قامت الباحثة ببناء أدوات الدراسة و التي تمثلت في :

-اختبار الفهم القرائي والذي أعدته الباحثة مستفيدة من اختبار ال TOEFL.

- اختبار الكتابة والذي أعدته الباحثة مستفيدة من اختبار ال TOEFL.

-مقياس الرهاب الكتابي و قد استخدمت الباحثة مقياس Daly and (Miller,1975).

كما قامت الباحثة بعرض هذه الأدوات علي مجموعة من المحكمين لبيان صلاحيتها للتطبيق و ملائمتها للطلاب عينة البحث.

فروض الدراسة :

حاولت الباحثة من خلال الدراسة اختبار صحة الفروض التالية:

-توجد فروق ذات دلالة إحصائية بين متوسطي درجات كل من المجموعة التجريبية و الضابطة لصالح المجموعة التجريبية في اختبار الفهم القرائي.

- توجد فروق ذات دلالة إحصائية بين متوسطي درجات كل من المجموعة التجريبية و الضابطة لصالح المجموعة التجريبية في اختبار الكتابة.

- توجد فروق ذات دلالة إحصائية بين متوسطي درجات المجموعة التجريبية و الضابطة لصالح المجموعة الضابطة في اختبار مقياس الرهاب الكتابي.

منهج الدراسة :

استخدمت الباحثة التصميم التجريبي لإجراء الدراسة وذلك عن طريق:

-اختيار عينة عشوائية من طلاب الفرقة الأولى بشعبة اللغة الانجليزية بكلية التربية بالفيوم.

- تقسيم العينة إلي مجموعتين: تجريبية و تدرس بطريقة الكتابات اليومية ومجموعة ضابطة و تدرس بالطريقة المعتادة.

-طبقت الباحثة أدوات الدراسة علي المجموعتين التجريبية و الضابطة قبل إجراء المعالجة.

- تم إجراء المعالجة علي طلاب المجموعة التجريبية خلال الفصل الدراسي الثاني من العام 2007/2008 عن طريق إتاحة الفرصة أمام الطلاب لاختيار الموضوعات التي يتناولونها بالكتابة بينما يتم التعليق علي ما يكتبه الطلاب باستخدام أسلوب التغذية الراجعة.

- وبعد إجراء المعالجة طبقت أدوات الدراسة بعديا علي الطلاب عينة الدراسة.

نتائج الدراسة :

أشارت النتائج إلي تحسن مستوي مهارات الفهم القرائي لدي طلاب المجموعة التجريبية حيث كانت الفروق دالة إحصائيا لصالح المجموعة التجريبية في اختباري الفهم القرائي و الكتابة عند مستوي دلالة 01.

بينما كانت الفروق في مقياس الرهاب الكتابي دالة لصالح المجموعة الضابطة مما يشير إلي انخفاض الرهاب الكتابي لدي طلاب المجموعة التجريبية و كان قيمة "ت" دالة إحصائيا عند مستوي 05.

توصيات الدراسة :

أوصت الدراسة بضرورة تبني إستراتيجية الكتابات اليومية في تدريس اللغة الانجليزية كلغة أجنبية لبيان أثرها في تنمية مهارات أخرى مثل مهارات الاستماع و التحدث. كما أوصت الدراسة أيضا باستخدام الكتابات اليومية في تصميم برامج علاجية لذوي صعوبات التعلم اللغوي.

مقترحات الدراسة :

تقترح الدراسة تطبيق أسلوب الكتابات اليومية عن طريق تبادل رسائل البريد الالكتروني بين المعلم وطلابه كأحد الاتجاهات الحديثة لأسلوب التعلم باستخدام الكمبيوتر.

تشكيل لجنة المناقشة والحكم
علي رسالة الماجستير في التربية
قسم المناهج وطرق التدريس

للطالبة / ولاء محمد رمضان

عنوان الرسالة : "أثر استخدام الكتابات اليومية في تنمية مهارات الكتابة والفهم القرائي وخفض
الرهاب الكتابي لدي طلاب شعبة اللغة الإنجليزية بكلية التربية"

قد وافق السيد الأستاذ الدكتور رئيس الجامعة علي تشكيل لجنة المناقشة والحكم علي
الرسالة علي النحو التالي:

أ.د/ محمود أحمد شوق (مناقشاً ورئيساً)

أستاذ غير متفرغ بقسم المناهج وطرق التدريس بالمعهد

أ.د/ علي أحمد مذكور (مشرفاً وعضواً)

أستاذ متفرغ بقسم المناهج وطرق التدريس بالمعهد.

أ.د/ زينب علي النجار (مناقشاً وعضواً)

أستاذ المناهج وطرق التدريس " اللغة الإنجليزية " كلية التربية ج عين شمس

أ.د/ كوثر إبراهيم قطب (مشرفاً وعضواً)

أستاذ المناهج وطرق التدريس بكلية التربية جامعة المنيا